SWEET TOOTH™

JEFF LEMIRE

VERTIGO

29 Mar '12
suggested for
mature readers
vertigocomics.com

EL MUNDO ES UN LUGAR CRUEL Y HORRIBLE.

HACE MÁS O MENOS 10 AÑOS ENFERMÓ Y SE LLEVÓ A TODOS LOS QUE ALGUNA VEZ AMAMOS.

KRKT

Y AQUELLOS QUE NO MORIMOS VIVIMOS TIEMPO PRESTADO... ESPERANDO A QUE LA PLAGA NOS LLEVE TAMBIÉN

FWPT!

VIVIENDO EN UN MUNDO COMO ESTE, NO PUEDES AYUDAR PERO SI VOLVERTE DEMASIADO FRIO Y CRUEL. TU INTERIOR SE CONGELA. TU CORAZÓN SE VUELVE CALLOSO. DEJAS DE SENTIR. CONVIRTIÉNDOTE EN NADA MÁS QUE UN ANIMAL PELEANDO POR SOBREVIVIR.

SWAP

Y AQUÍ ES LA SUPERVIVENCIA DEL MAS APTO. ERES EL CAZADOR O ERES LA COMIDA.

Y HACE MUCHO QUE DECIDÍ CUAL IBA A SER.

SWEET TOOTH UNNATURAL HABITS

Story and Art: Jeff Lemire • Colors: Jose Villarrubia
Letters: Carlos M. Mangual • Cover by: Jeff Lemire and Jose Villarrubia
Variant Cover by: Travel Foreman and Jose Villarrubia
Edited by Mark Doyle
Sweet Tooth Created by: Jeff Lemire

. 2011

HE HECHO MUCHAS COSAS MALAS DESDE QUE COMENZÓ LA PLAGA... DESDE QUE SE LLEVÓ A LOUISE.

CUANDO ELLA ESTABA CONMIGO TENÍA UN PROPÓSITO. TENÍA QUE PROTEGERLA A TODA COSTA. Y ME VOLVÍ MUY BUENO LASTIMANDO GENTE... MUY BUENO MATANDO.

PERO LUEGO LA ENFERMEDAD SE LA LLEVO. Y TIEMPO DESPUÉS YA NO ME RECONOCÍA A MÍ MISMO. YA NO ERA UN HOMBRE... SOLO ERA UN ANIMAL.

ENTONCES CONOCÍ AL CHICO.

Y DESPUÉS LO SUPE, TENÍA UN PROPÓSITO OTRA VEZ.

SLURP. CRUNCH

VOLVÍ A SER UN HOMBRE.

SNAP!

CRUNCH C

PARA! SOMOS NOSOTROS!

SR. JEPPERD.

SWEET TOOTH.

TANTO TIEMPO SIN VERTE, CHICO.

CÓMO TE SIENTES, CHICO? ME DIO UN SUSTO, TU SABES.

SI... A MI TAMBIÉN. SIGO ALGO ADOLORIDO PERO AHORA ESTOY SINTIÉNDOME MEJOR.

DIJISTE DOS SEMANAS... HA PASADO MÁS DE UN MES.

SI, BIEN, LE TOMO MÁS DE LO ESPERADO SANARSE AL MUCHACHO.

Y TAMPOCO FUE FÁCIL ESCABULLIRSE FUERA DE LA PRESA.

CHICO, ESTAS SEGURO QUE ESTO ES LO QUE QUIERES? DIGO, SI QUIERES QUEDARTE CON LUCY Y LOS OTROS EN LA PRESA... ESTÁ BIEN PARA MÍ.

NO... QUIERO SEGUIR.

QUIERO SABER DE DÓNDE VENGO.

ESTÁ BIEN... SERÁ MEJOR QUE DESCANSEMOS. IREMOS AL CAMPAMENTO DE HAGGARTY AL AMANECER.

LUCY?

LUCY? VAMOS! NO PUEDES SEGUIR ALLÍ.

KNOCK KNOCK

MALDICIÓN, LUCY, HAS ESTADO AHÍ TODA LA SEMANA, ME ESTAS ASUSTANDO, POR FAVOR.

LO SIENTO, CARIÑO... NO HE ESTADO SINTIÉNDOME BIEN.

...NO!

HACE CUANTO QUE LO SABES?

NO LO SÉ... LOS PRIMEROS SÍNTOMAS LOS EMPECÉ A VER HACE MÁS O MENOS UN MES, CREO. AL PRINCIPIO CREÍ QUE PODRÍA SER SOLO UN RESFRIADO... PERO ENTONCES...

SIENTO NO HABÉRTELO DICHO ANTES. QUERÍA ESTAR SEGURA ANTES DE CONTARTE.

ES GRACIOSO... CUANDO COMENZÓ TODO ESTO... ESTABA SEGURA QUE ERA CUESTIÓN DE TIEMPO HASTA QUE LO CONTRAJERA. PERO NO SUCEDIÓ.

LUEGO PASAN LOS AÑOS Y COMIENZAS A ENGAÑARTE PENSANDO QUE PODRÍAS NO TENERLO... TAL VEZ SER INMUNE O ALGO.

PERO NO LO SOMOS. NINGUNO DE NOSOTROS EXCEPTO LOS HÍBRIDOS. LA ENFERMEDAD ESTÁ EN TODOS NOSOTROS, SOLO QUE EN ALGUNOS TARDA MÁS, ESO CREO.

P—PERO NO PUEDO. NO PUEDO HACERLO SOLA. NO SOBREVIVIRÉ SIN TI.

TU PUEDES. YO SÉ QUE PUEDES. ERES MÁS FUERTE DE LO QUE YO SIEMPRE FUI.

NO... NO PUEDO.

ESCÚCHAME... YA NO TIENES ELECCIÓN... LOS NIÑOS... ***ELLOS TE NECESITAN.***

S--SRTA. LUCY?

ESTÁ BIEN, WENDY... NO ESTÉS ASUSTADA... QUE SUCEDE?

ES GUS... SE HA IDO!

GO

SKRITCH
SKRITCH

SNIFF--
SNIFF--

SNIFF
SNIFF--

?

SR. JOHNNY USTED ESTOY AQUÍ?

HEY, PELUDO, COMO LA ESTAS PASANDO?

BOBBY NO ESTOY PASANDO, BOBBY ESTOY PARADO.

POR ESO ME AGRADAS, BOBB-O... ERES UN TIRADOR RECTO.

QUE ESTOY SR. JOHNNY HACIENDO?

AH--NADA REALMENTE. SOLO REVISANDO TODOS ESTOS VIEJOS REGISTROS DEL PROYECTO EVERGREEN.

YECTO GREEM?

PROYECTO EVERGREEN. ERA LA GENTE QUE SOLÍA VIVIR EN ESTE LUGAR ANTES DE QUE WALTER LO ENCONTRARA... LA GENTE QUE HAGGARTY ASESINÓ.

HAY COSAS REALMENTE INTERESANTES AQUÍ. COMO EL DÍA A DÍA DE LO QUE SUCEDÍA EN ESTE LUGAR.

ACABO DE ENCONTRAR LA PRIMERA MENCIÓN DE ESE TIPO ***HAGGARTY*** MOSTRÁNDOSE AFUERA DE LA PRESA.

NO LO SÉ... SOLÍA SER BUENO EN LA COMPUTADORA Y ESAS COSAS ANTES DE LA PLAGA... CREO QUE TODAS ESAS CÁMARAS ALREDEDOR DEL BOSQUE SON DIGITALES, ASÍ QUE SI PUEDO HACER COINCIDIR LAS CINTAS CON LA FECHA EN LA QUE HAGGARTY SE MUESTRA...

CLIK

PUTADORA?

ANTES DE QUE NACIERAS, CHEWWIE. DE TODOS MODOS, EL PUNTO ES, SI ESTO FUNCIONA PODREMOS VER A ESTE TIPO HAGGARTY...

OH MIERDA!

?

ES ESO? ESE ES EL CAMPAMENTO DE HAGGARTY? ESTAS SEGURO?

ESTOY SEGURO QUE LA GENTE DE HAGGARTY VINO DESDE ESTE GARAJE. MIRA TODAS ESAS MARCAS DE RUEDA DE MOTONIEVE FRESCAS ENTRANDO Y SALIENDO.

HAS VISTO MUCHOS HOMBRES DE HAGGARTY POR AQUÍ? DESDE LA REDADA A NUESTRO CAMPAMENTO?

NO, CREÍ QUE SERÍA UN VALE-TODO CUANDO DEJÉ LA PRESA, PERO NO HE VISTO A NINGUNO. DE TODAS FORMAS, CREÍ QUE SERÍA PRUDENTE MANTENERME A DISTANCIA.

TIENEN UN GARAJE Y APUESTO A QUE TAMBIÉN MUCHA GASOLINA PARA ANDAR EN ESAS MOTONIEVES TAL VEZ INCLUSO CAMIÓN.

VAMOS A NECESITAR ALGO SI PLANEAMOS LLEGAR A ALASKA. NO HAY MANERA DE QUE LLEGUEMOS A PIE, ESPECIALMENTE EN LA FORMA EN LA QUE ESTÁ EL CHICO.

ENTONCES CUAL ES EL PLAN? POR LO QUE DIJO WALTER, HAGGARTY Y SU GENTE SON EXTREMADAMENTE PELIGROSOS Y PROBABLEMENTE ESTÉN BIEN ARMADOS.

SI... BIEN, NO TENEMOS MUCHAS OPCIONES, VOY A IR. SI TENGO SUERTE PROBABLEMENTE SEA CAPAZ DE ESCABULLIRME DENTRO DEL GARAJE Y TOMAR LO QUE NECESITAMOS.

Y QUE SI NO PUEDES ESCABULLIRTE?

BIEN, ENTONCES CREO QUE LAS COSAS SE PONDRÁN UN POCO DESORDENADAS, NO LO SE.

VOY CONTIGO.

SI... BUEN INTENTO, SWEET TOOTH. NO LO CREO. ESTO ES UNA MISIÓN EN SOLITARIO.

ADEMÁS NECESITO QUE MANTENGAS UN OJO ABIERTO AQUÍ FUERA. SI VEN A ALGUIEN ENTRAR O SALIR, DARÁN UN DISPARO AL CIELO Y VOLVERÁN CORRIENDO AL VIEJO CAMPAMENTO, ENTENDIDO?

SI ALGO SALE MAL, ESPEREN POR MÍ UNA NOCHE. SI NO APAREZCO DEBERÁN CONTINUAR SIN MI.

NO ES JUSTO! YO TAMBIÉN QUIERO IR!

NO ESTÁ ABIERTO A DISCUSIÓN, CHICO.

CASI HAGO QUE TE MATEN UNA VEZ, NO HARE QUE SUCEDA DE NUEVO.

EL MUNDO ES UN LUGAR CRUEL Y HORRIBLE... NO HAY DUDA SOBRE ESO.

TOMAS LOS QUE NECESITAS PARA SOBREVIVIR, O TE QUEDAS EN EL FRIO.

ENTONCES POR QUÉ SIGO? POR QUÉ ME PREOCUPO EN ESFORZARME Y LUCHAR?

KAW!

PORQUE INCLUSO PENSANDO QUE ES UN LUGAR TERRIBLE. DE VEZ EN CUANDO...

?

KAW?

DE VEZ EN CUANDO EL MUNDO SIGUE DEMOSTRANDO QUE ES UN LUGAR HERMOSO.

MIERDA! ES UN HIBRIDO!

VEN AQUÍ, PEQUEÑO... NO ESTÉS ASUSTADO...

KAW?

ESO ES... ESO ES...

SNIFF SNIFF

KAW!!!

THUNK

QUE--?

QUIEN ESTÁ AHÍ?

OH MIERDA!!

KAW!

FWP!

ARRGH!!

THUNK

CUANTOS MÁS HAY?

P--POR FAVOR, TOMA LO QUE QUIERAS...

SOLO NO ME MATES!

!

ESO ES LO QUE ESA POBRE GENTE TE DIJO? ACASO LA GENTE DEL PROYECTO EVERGREEN ROGÓ POR SUS VIDA? UH?

SEGUISTE MASACRÁNDOLOS DE TODAS MANERAS NO?

DE QUE---DE QUE ESTAS HABLANDO?

NO TE HAGAS EL INOCENTE, CABRON! WALTER NOS CONTO TODO ACERCA DE USTEDES.

WALTER? PERO... SI WALTER ESTÁ *MUERTO.*

NO--NO PUEDE SER.

MUERTO? DE QUE ESTAS HABLANDO?

ESPERA, NO CREERÁS---?

ESE HOMBRE EN LA PRESA... ESE NO ES WALTER FISK...

ESE HOMBRE ES HAGGARTY!

A QUE TE REFIERES CON QUE GUS SE HA IDO?

HE REVISADO CADA LUGAR EN LA PRESA... EL Y EL DOCTOR SINGH SE HAN IDO. NOS ABANDONARON!

ESO NO ES POSI--- UNGH---

WOAH... AGUANTA. SERÁ MEJOR QUE TE RECUESTES, LUCE... NO TE VES MUY BIEN.

SRTA. LUCY?

ESTOY BIEN.

SI, OK, MIRA, SOLO RECUÉSTATE Y DESCANSA, YO IRÉ A REVISAR. ESTOY SEGURA QUE ES SOLO UN MALENTENDIDO.

OH, NO ES UN MALENTENDIDO.

TODOS SE HAN IDO.

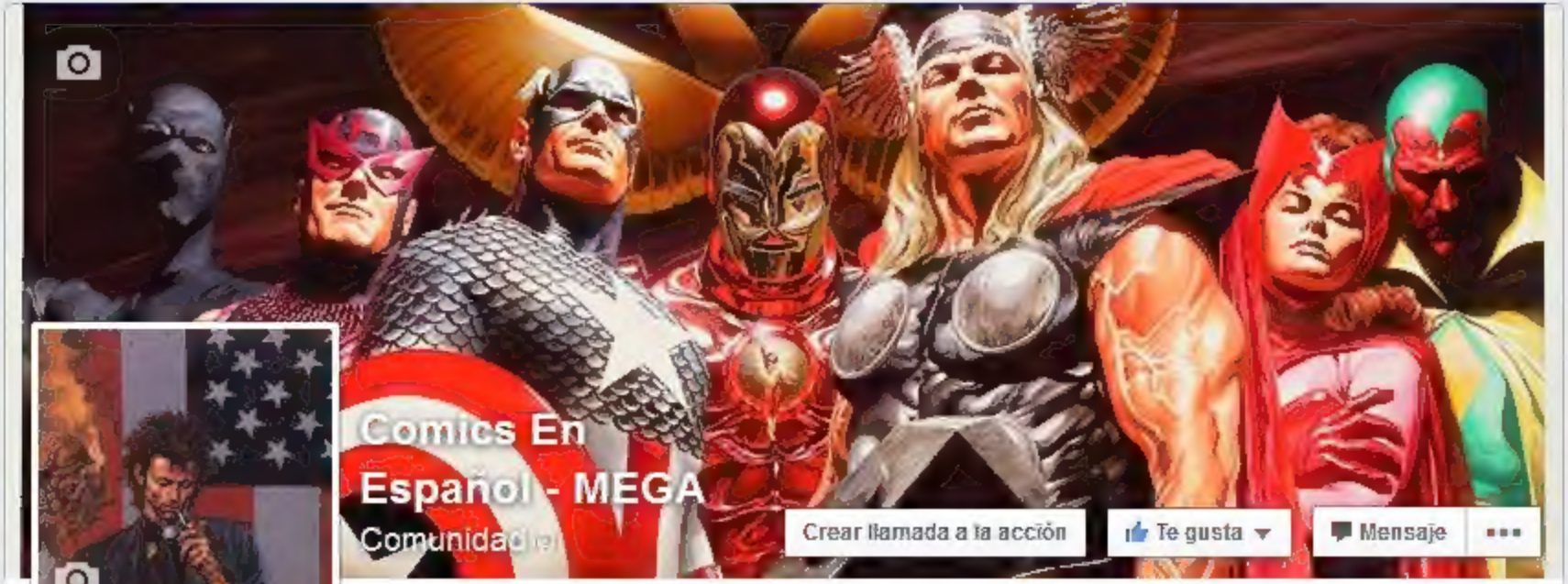
AHORA SOMOS SOLO NOSOTROS.

TO BE CONTINUED.

Comics En Español - MEGA

Página

BUSCANOS EN FACEBOOK



Biografía | Información | Fotos | Me gusta | Más